



**FR** Manuel d'utilisation :  
Programmateur mécanique  
journalier

**GB** Instruction Manual for  
Daily Mechanical Timer

**PL** Instrukcja obsługi  
Programator mechaniczny

Ref.: 15FD-3A-1

**A. Configuration des plages ON/OFF (marche/arrêt)**  
Minuterie sur secteur à programmation journalière :  
Cette minuterie peut programmer jusqu'à 24 plages ON/OFF  
(marche/arrêt) par jour.  
Du bout du doigt ou à l'aide d'un stylo ou d'un tournevis, tirez  
sur les segments correspondant à la période « OFF » (arrêt) désirée.  
Pour les plages « ON » (marche), les segments devront donc être enfoncés.  
Chaque plage représente 30 minutes

**B. Réglage de l'heure :**  
Faites tourner le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre  
jusqu'à ce que le pointeur triangulaire indique l'heure exacte.  
Assurez-vous que l'interrupteur situé sur la partie latérale de  
l'unité est en position

**C. Connexion**  
Après avoir sélectionné les périodes ON/OFF (marche/arrêt) et  
réglé l'heure, branchez la minuterie à une prise du secteur, puis  
connectez la fiche de l'appareil dans la minuterie. Assurez-vous  
que la prise du secteur et l'appareil sont allumés.  
La minuterie se mettra en route et allumera et éteindra l'appareil  
en fonction de la programmation ON/OFF (marche/arrêt) que  
vous aurez programmée.

**D. Marche/arrêt manuel**  
Les plages de ON/OFF (marche/arrêt) programmées peuvent  
être interrompues grâce à l'interrupteur manuel d'annulation  
situé sur le côté de l'unité. Lorsque l'interrupteur est en  
position I, l'appareil qui y est branché fonctionnera en  
permanence.

**E. Caractéristiques**  
Alimentation électrique : 230V~, 50Hz  
Capacité : Max. 16A, 3680W Puissance max.  
Température Min : 0°C  
Température Max : 55°C

- F. Précautions :**
1. Ce produit doit être utilisé exclusivement en intérieur
  2. Ne pas utiliser avec un appareil dont la puissance maximale est supérieure à 3680W.
  3. Assurez-vous que la fiche de l'appareil électrique soit bien positionnée dans le programmeur
  4. Pour nettoyer le programmeur, débranchez-le de la prise murale, et utilisez toujours un chiffon sec. Ne le plongez jamais dans l'eau ou tout autre liquide.
  5. Nous recommandons de ne pas utiliser des radiateurs équipés d'un ventilateur ou d'une résistance avec ce programmeur. Ne jamais laisser ce type d'appareil électrique branché sans surveillance.

**G. Précision**  
Minuterie mécanique sur secteur à programmation journalière :  
±10 Min

**Notes relatives à l'élimination des DEEE**

Les appareils électriques et électroniques usagés ne peuvent plus être jetés avec les ordures ménagères conformément à la réglementation européenne. Le symbole de la poubelle barrée indique la nécessité d'une collecte séparée. Contribuez la protection de l'environnement et assurez-vous de mettre cet appareil dans des systèmes de collecte dédiés lorsque vous cessez de l'utiliser.



**A. Setting the On/Off periods**  
This timer can set up to 48 On/Off commands a day.  
Using your finger, a pen or screwdriver pull up all the segments that correspond to the desired "Off" period. For the desired "On" period, make sure the segments are pushed down.  
Each segment represents 30 minutes

**B. Setting the time:**  
Turn the dial clockwise until the triangular pointer is pointing at the actual time. Ensure that the switch on the side of the unit is set to the position

**C. Connection**  
Once the desired On/Off periods and actual time are set, plug the Timer into the wall socket, and then the appliance's plug into the Timer. Ensure the wall socket and the appliance is on.  
The Timer will start to operate and switch on and off the appliance according to the pre-set On/Off commands.

**D. Manual On/Off**  
The pre-set On/Off commands can be interrupted by using the manual override switch located on the side of the unit. When switched to the position I, the connected appliance is switched on permanently.

**E. Specifications**  
Power Supply: 230V~, 50Hz  
Capacity: 16A resistive load  
Min. Temperature: 0°C  
Max. Temperature: 55°C

**F. Precautions**  
For indoor use only.  
Do not use with any appliance, which exceeds the capacity of the Timer.  
Always ensure that the plug of any appliance is fully inserted into the Timer.  
If you need to clean the Timer, remove from the mains and wipe with a dry cloth. Do not immerse in water or any liquid. Fan heaters and heaters with exposed elements should not be left unattended, and it is recommended that this type of appliances are not to be connected to timers.

**G. Accuracy**  
Daily plug-in Mechanical Timer: ±10 Min

**WEEE Disposal notes**

Used electrical and electronic devices may no longer be added to unsorted waste according to European regulations. The wheeled bin symbol indicates the need for separate collection. Please help with environmental protection and make sure to put this unit in the separate collection systems when you stop using it.



**FR** Manuel d'utilisation :  
Programmateur mécanique  
journalier

**GB** Instruction Manual for  
Daily Mechanical Timer

**PL** Instrukcja obsługi  
Programator mechaniczny

Ref.: 15FD-3A-1

**A. Ustawianie czasu włączenia/wyłączenia**  
Niniejszy programator może być ustawiany na 48 żądanych nastaw włączenia/wyłączenia w ciągu dnia.  
Za pomocą palca, długopisu lub śrubokręta należy ustawić wszystkie segmenty, jakie odpowiadają żądanemu czasowi „włączenia”. Należy upewnić się, że segmenty dotyczące żądanego czasu „włączenia” są zsunięte w dół.  
Każdy segment stanowi 30 minut.

**B. Ustawianie czasu:**  
Należy obracać tarczę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do momentu, w którym trójkątny wskaźnik będzie skierowany na rzeczywistą godzinę. Należy zadbać o to, aby przełącznik boczny programatora był ustawiony w pozycji

**C. Podłączenie**  
Po ustawieniu żądanego czasu włączenia/wyłączenia należy włożyć programator do gniazda elektrycznego, a następnie podłączyć urządzenie do programatora. Należy sprawdzić, czy gniazdo i urządzenie są włączone.  
Programator rozpocznie pracę i będzie włączać oraz wyłączać urządzenie zgodnie z ustawionymi żądaniami włączenia/wyłączenia.

**D. Włączanie/wyłączanie ręczne**  
Istnieje możliwość przzerwiania zaprogramowanych nastaw włączenia/wyłączenia przy użyciu włącznika sterowania ręcznego, znajdującego się z boku przełącznika. Po przełączeniu w położenie I podłączone urządzenie będzie na stałe pracować w trybie włączonym.

**E. Specyfikacja**  
Zasilanie: 230V~, 50Hz  
Maksymalne obciążenie 16A, maks.: 3680W.

**F. Środki ostrożności**  
Wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.  
Nie stosować programatora z urządzeniami przekraczającymi jego maksymalne obciążenie.  
Należy zawsze upewnić się, że wtyczka urządzenia jest dokładnie włożona do programatora.  
W razie potrzeby oczyszczenia programatora czasowego, należy wyjąć go z gniazda i przetrzeć suchą szmatką. Nie zanurzać przełącznika w wodzie ani innych płynach.  
Nie należy pozostawiać bez nadzoru elektrycznych urządzeń grzewczych.

**Instrukcja unieszkodliwiania WEEE**

Zgodnie z przepisami europejskimi zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany jako niesortowane odpady. Symbol pojemnika na kółkach wskazuje na konieczność selektywnej zbiórki. Ty również możesz pomóc w ochronie środowiska, zapewniając, że gdy przestaniesz używać tego urządzenia, zwrócisz je do przewidzianych do tego celu systemów zbiórki selektywnej.



Importateur/Distributeur:  
EverFlourish Europe GmbH  
Robert-Koch-Str. 4  
D-66299 Friedrichsthal  
www.everflourish-europe.de

15FD-3A-1\_10.22

k35740 - 15FD-3A-1  
148X210mm  
60g 普通纸正反面印刷